



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Canadian Food  
Inspection Agency

Agence canadienne  
d'inspection des aliments

Reference Number:/

Референтний номер: \_\_\_\_\_

Import Permit Number / Номер дозволу на

імпорт<sup>(1)</sup>: \_\_\_\_\_

**VETERINARY CERTIFICATE FOR THE EXPORTATION OF  
CANNED PET FOOD\* TO UKRAINE**

ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ НА ЕКСПОРТ ДО УКРАЇНИ КОНСЕРВОВАНИХ КОРМІВ ДЛЯ  
ДОМАШНІХ ТВАРИН\*

<b>Consignor (Name and Address):</b> Назва / ім'я та адреса відправника:	<b>Consignee (Name and Address):</b> Назва / ім'я та адреса отримувача:
<b>Exporter's Reference Number /</b> Референтний номер експортера	
<b>Processing Plant (Name and Address):</b> Назва, адреса підприємства-перероблювача:	<b>Origin of the product(s):</b> Походження продукту:
<b>Establishment Permit Number:</b> Номер дозволу підприємства <sup>(1)</sup> :	<input type="checkbox"/> Canadian / канадське <input type="checkbox"/> Legally imported from / Законно імпортовано з
<b>Description of product (s):</b> Тип продукту, назва / марка продукту (продукції):	
<b>Type of packaging / Тара</b> <sup>(1)</sup> :	
<b>Number of packages / Кількість місць чи пакунків:</b>	
<b>Net Weight / Вага нетто:</b>	
<b>Animal species / Біологічний вид тварин:</b>	
<b>Intended end use / Кінцеве використання:</b>	
<b>Lot-batch production / Контрольний номер / дата виготовлення<sup>(1)</sup>:</b>	
<b>Container(s) and seal(s) number(s) /</b> Номер(и) контейнеру(ів) та пломб(и) <sup>(1)</sup> :	
<b>Port of Exit / Порт відправлення:</b>	
<b>Port of Entry / Пункт перетинання кордону<sup>(1)</sup>:</b>	
<b>Country(ies) of transit / Країни транзиту<sup>(1)</sup>:</b>	
<b>Shipping Date on or after / Дата відправлення:</b>	
<b>Means of transportation / Транспортний засіб:</b>  <input type="checkbox"/> Aircraft / Літак <input type="checkbox"/> Ship / Корабель	<b>Identification of the mean of transport / Ідентифікація транспортного засобу<sup>(2)</sup>:</b>  

<sup>(1)</sup> If applicable or available / Згідно з випадком, якщо за наявності

<sup>(2)</sup> Flight number, vessel name, licence truck or other / Номер рейсу, назва корабля

I, the undersigned official Veterinarian, authorized by the Government of Canada, certify that: / Я, що  
нижче підписався офіційний ветеринар, уповноважений Урядом Канади, засвідчую, таке:

- I. The above mentioned pet food was manufactured in enterprises which are approved for export by the CFIA and fulfill the necessary veterinary requirements under the supervision of the CFIA. / Зазначені вище корми для домашніх тварин були виготовлені на підприємствах, що мають дозвіл на експорт, виданий ветеринарною службою Канади, та повністю відповідають необхідним ветеринарним вимогам під її контролем.
- II. Canned pet food derived from fresh raw materials originating from animals free of contagious animal and poultry diseases, in particular: / Консервовані корми для домашніх тварин отримані зі свіжої сировини, яка походить від тварин, вільних від заразних хвороб тварин і птиці, у тому числі:
- African swine fever, African horse sickness, rinderpest and peste of camel – during the last 3 years in country; / африканської чуми свиней, африканської чуми коней, чуми великої рогатої худоби та чуми верблюдів – протягом останніх 3 років в країні;
  - Classical swine fever, sheep pox and goat pox, contagious bovine pleuropneumonia, vesicular stomatitis – during the last 12 months at the administrative territory; / класичної чуми свиней, віспи овець та кіз, інфекційної плевропневмонії великої рогатої худоби, везикулярного стоматиту – протягом останніх 12 місяців на адміністративній території;
  - foot and mouth disease – in accordance with requirements the OIE Terrestrial Animal Health Code; / яшуру – відповідно до Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ;
  - The raw material comes from animals that originate from countries that are either negligible or controlled risk for BSE in accordance with requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code; / Свіжа сировина отримана від тварин, що походять з країн з незначним або контролюваним ризиком щодо губчастоподібної енцефалопатії ВРХ відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ.
  - The raw material comes from animals that have passed an ante-mortem inspection and did not show clinical signs of anthrax, brucellosis and comes from administrative territories that are free of scrapie. / Свіжа сировина отримана від тварин, що пройшли передзабійну інспекцію, в результаті якої в них не було виявлено жодних ознак сибирки, бруцельозу та, які походять з адміністративних територій, вільних від скрепі овець та кіз.
- III. Canned pet food: / Консервовані корми для домашніх тварин:

- 1) does not contain or is not derived from specified risk material or mechanically separated meat from the bones of bovine, caprine and ovine animals. The animals from which canned pet food is derived were not slaughtered/killed by means of: / не містять або не були отримані з ризикового матеріалу або м'яса механічного обвалювання з кісток ВРХ, кіз або овець. Тварини, з яких отримано консервовані корми для домашніх тварин, не піддавались забою у наступний спосіб:

- a) gas injected into the cranial cavity after stunning; / після оглушення за допомогою газу, введеного в порожнину черепа
- b) laceration of central nervous tissue after stunning by means of elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity. / після оглушення методом розривання



тканин центральної нервової системи за допомогою довгастого інструменту у формі стержня, який вводиться в порожнину черепа;

ор/або

- 2) does not contain or is not derived from materials other than the materials from bovine, ovine or caprine animals, which were born, reared and slaughtered in a country or region with a classified negligible BSE risk in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code. / не містять або не були отримані із матеріалу, відмінного від матеріалу, що отриманий із ВРХ, кіз або овець, які були народженими, вирощеними та забитими на території країни або регіону із незначним ризиком щодо губчастоподібної енцефалопатії ВРХ відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ.

IV. Canned pet food is prepared exclusively from the following animal by-products and are classified as category III accordance with the Ukrainian legislation: / Консервовані корми для домашніх тварин вироблені виключно із нижчезазначених побічних продуктів тваринного походження, які належать до III категорії відповідно до законодавства України:

- 1) carcasses and parts of slaughtered animals or, in case of game, whole bodies or parts of animals killed, which are fit for human consumption in accordance with the Ukrainian law requirements, but are not intended for human consumption for commercial reasons; / туши та частини забитих тварин або, у випадку мисливської здобичі, цілі впольовані тварини або їх частини, які придатні до споживання людиною відповідно до вимог законодавства України, але не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями; and/or-та/або
- 2) carcasses and the below-referenced parts thereof originating either from animals that were slaughtered at a slaughterhouse and recognized as fit for slaughter for human consumption based on an ante-mortem inspection or whole bodies and the below-referenced parts of game killed for human consumption according to the Ukrainian law requirements:/ туши та їх нижчезазначені частини, що отримані з тварин, які або були забиті на бійні та визнані придатними до забою для споживання людиною внаслідок передзабійного огляду, або цілі тварини та їх нижчезазначені частини, що є мисливською здобиччю, впольованою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України:
- a) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Ukrainian law requirements, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; / туши тварин або частини тварин, що визнані непридатними для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України, та щодо яких не виявлено ознак захворювання інфекційними хворобами, що можуть передаватися людині або тварині;
- b) heads of poultry; / голови свійської птиці;
- c) hides and skins including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including phalanges, carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones of animals other than ruminants; / шкіри та шкури, включаючи їх шматки та обрізки, роги та копита, включаючи фаланги, зап'ясткові та п'ясткові кістки, а також плюснові та передплюснові кістки, за виключенням сировини, що походить від жуйних



тварин;

- d) pig bristles; / щетина свиней;
- e) feathers; / пір'я;

and/or-та/або

- 3) blood of animals, which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that were slaughtered at a slaughterhouse and recognized as fit for slaughter for human consumption based on an ante-mortem inspection in accordance with the Ukrainian law requirements; / кров тварин, щодо якої не виявили жодних ознак хвороби, що може передаватись через кров людям або тваринам, та отримана із тварин, окрім жуйних, які були забиті на бійні та внаслідок передзабійного огляду визнані придатними до забою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України;
- 4) animal by-products derived from the production of products intended for human consumption, including degreased bones, greaves and centrifuge or separator sludge from the processing of milk; / побічні продукти тваринного походження, отримані під час виготовлення продуктів, призначених для споживання людиною, включаючи знежирені кістки, шкварки та шлам з центрифуги або сепаратора від переробки молока;

and/or-та/або

- 5) animal products or foodstuffs containing animal products that are not intended for human consumption for commercial reasons or because of production, packaging or other defects that do not pose risk to human or animal health; / продукти тваринного походження або харчові продукти, що містять продукти тваринного походження, які не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями або внаслідок виробничих, пакувальних або інших дефектів, які не становлять загрози для здоров'я людей і тварин;

and/or-та/або

- 6) blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk obtained from live animals that did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, except for blood of ruminants; / кров, плацента, вовна, пір'я, шерсть, роги, частини копит і сире молоко, що отримані із живих тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам, крім крові жуйних тварин;

and/or-та/або

- 7) aquatic animals and parts of such aquatic animals, except for sea mammals that did not show any signs of diseases communicable to humans or animals; / водні організми (гідробіонти) та їх частини, крім морських ссавців, у яких не виявлено ознак захворювання інфекційними хворобами, що можуть передаватися людині або тварині;

and/or-та/або

- 8) animal by-products from aquatic animals originating from facilities manufacturing products for



human consumption; / побічні продукти тваринного походження з водних організмів (гідробіонтів), виловлених з метою розміщення на ринку, які походять з потужностей виробників продукції для споживання людиною;

and/or-та/або

9) the following material obtained from animals that did not show any signs of diseases communicable to humans or animals: / нижчезазначений матеріал, що отриманий із тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам:

- a) shells from shellfish with soft tissue or flesh; / панцири молюсків та ракоподібних з м'якими тканинами або м'яском;
- b) materials obtained from terrestrial animals: hatchery by-products, eggs, egg by-products, including egg shells; / матеріали, що отримані з наземних тварин: побічні продукти із інкубатора, яйця, яйцепродукти, включаючи шкарапулупи яєць;
- c) day-old chicks slaughtered for commercial reasons. / добовий молодняк, забитий для комерційних цілей.

and/or-та/або

10) animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals. / побічні продукти тваринного походження, отримані із водних або наземних безхребетних тварин, окрім видів, що є збудниками захворювань, які можуть передаватись людям або тваринам.

V. Canned pet food shall be subjected to heat treatment to a minimum of  $F_0$  value of 3 in hermetically sealed containers; / Консервовані корми для домашніх тварин повинні бути підданими термічній обробці в герметично запечатаних контейнерах для досягнення мінімального значення  $F_0 = 3$ .

VI. To ensure adequate heat treatment in accordance with Point V, random samples collected from at least five containers from each processed batch shall be analyzed using laboratory diagnostics methods and verified by a state inspector of the country of origin. / Для забезпечення належної термічної обробки відповідно до пункту V, вибіркові зразки, відібрані щонайменше з п'яти контейнерів кожної обробленої партії, повинні бути дослідженні діагностичними лабораторними методами та перевірені державним інспектором країни походження.

VII. In case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine and caprine origin, ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no veterinary and sanitary restrictions have been imposed in connection with TSE and which for the last three years has complied with the following requirements: / Якщо побічні продукти тваринного походження, що призначенні для годування жуйних, містять молоко або молочні продукти, отримані від овець або кіз, вівці та кози, від яких отримані ці продукти, з моменту народження або протягом останніх трьох років безперервно утримувалися в господарстві, щодо якого не було встановлено жодних ветеринарно-санітарних обмежень, пов'язаних із трансмісивною губчастоподібною енцефалогітією, та щодо якого протягом останніх трьох років виконувались такі вимоги:



- 1) the holding has been subjected to regular veterinary inspections by state inspectors in the country of origin; / господарство піддавалось регулярному ветеринарному інспектуванню державним інспектором країни походження;
- 2) no cases of classical scrapie in sheep are registered on the holding or in case of confirmation of a classical scrapie case, all animals in which classical scrapie is confirmed are killed and destroyed (except for breeding rams of ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele); / в господарстві не було зафіковано жодного випадку скрепі овець або у разі фіксування випадків цього захворювання, всі тварини, щодо яких було встановлено наявність скрепі овець, були забиті та знищеними (за винятком племінних баранів з генотипом ARR/ARR і племінних овець, які мають щонайменше одну алель ARR і не мають жодної алелі VRQ);
- 3) bovine and caprine animals, with the exception of sheep of ARR/ARR prion genotype, are introduced to the holding only if they come from a holding that complies with the requirements of subparagraph VII, points (1)-(2) of this paragraph. / вівці та кози, за винятком овець, які мають генотип пріону ARR/ARR, можуть вводитись в господарство лише у випадку, якщо походять з господарства, яке відповідає вимогам підпункту VII (1)-(2) цього пункту.

VIII. After processing, the end product shall be stored in a manner ensuring that no contamination or infection of the production with pathogenic agents of diseases communicable to humans or animals will take place. / Кінцевий продукт з моменту переробки повинен зберігатись у спосіб, що забезпечує уникнення забруднення або зараження продукту збудниками захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам.

\*pet food means feeding stuff for non-productive animals (dogs, cats and etc.) / корми для домашніх тварин означають корми для непродуктивних тварин (собаки, коти та ін.).

Place: / Місце _____	Date: / Дата _____
Official Stamp / Офіційна печатка	Signature of Official Veterinarian / Підпис Офіційного Ветеринара
	Name and Title of Signatory (in capital letters) / Ім'я та посада підписувача (заголовними літерами)
	

PAGE 6 OF PAGE 6